坚持可持续发展 共创繁荣美好世界

——在第二十三届圣彼得堡国际经济论坛全会上的致辞

（2019年6月7日，圣彼得堡）

中华人民共和国主席　习近平

尊敬的普京总统，
尊敬的各位同事、来宾，
女士们，先生们，朋友们：

很高兴应普京总统邀请，出席本届圣彼得堡国际经济论坛。衷心感谢普京总统和俄方朋友的热情接待和周到安排。

圣彼得堡是俄罗斯第一大港口，也是享誉世界的“波罗的海明珠”。300多年的历史积淀和近年来的快速发展，赋予这座城市浓郁的古典气质和鲜明的时代风貌，令人赞叹。普京总统曾经弹奏过一首俄罗斯歌曲：“涅瓦河畔有一座城，那是我们劳动的结晶”，生动反映了圣彼得堡在俄罗斯人民心中的特殊位置。

圣彼得堡国际经济论坛自1997年创办以来，规模不断扩大，影响力日益提升，已经成为各方交流思想、凝聚智慧、共谋合作的重要平台。本届论坛以“打造可持续发展议程”为主题，契合当前国际社会共同关切，具有重要现实意义。

当今世界正经历百年未有之大变局。新兴市场国家和发展中国家的崛起速度之快前所未有，新一轮科技革命和产业变革带来的新陈代谢和激烈竞争前所未有，全球治理体系与国际形势变化的不适应、不对称前所未有。

面对变局，群策群力、合作共赢是各方的正确选择。放眼世界，可持续发展是各方的最大利益契合点和最佳合作切入点。联合国2030年可持续发展议程着眼统筹人与自然和谐共处，兼顾当今人类和子孙后代发展需求，提出协调推进经济增长、社会发展、环境保护三大任务，为全球发展描绘了新愿景。

今年是新中国成立70周年。作为世界最大的发展中国家和负责任大国，中国始终坚定不移履行可持续发展承诺，取得了世人公认的成就。

中国高度重视加强可持续发展国际合作。2013年，我提出共建“一带一路”倡议，旨在实现各国互利共赢、共同发展。共建“一带一路”同联合国2030年可持续发展议程在目标、原则、实施路径上高度契合，得到国际社会积极响应和支持。今年4月，第二届“一带一路”国际合作高峰论坛在北京成功举行，各方一致同意推进高质量共建“一带一路”，秉持共商共建共享原则，坚持开放、绿色、廉洁理念，实现高标准、惠民生、可持续目标，构建全球互联互通伙伴关系，并将共建“一带一路”同落实联合国2030年可持续发展议程有效对接，统筹协调好经济、社会、环境之间关系，走绿色、低碳、可持续发展之路。

开展国际合作离不开真诚互信、志同道合的伙伴。俄罗斯是中国最大邻国和全面战略协作伙伴，也是开展各领域合作的重要优先合作伙伴。双方秉持可持续发展理念，积极开展天然气等清洁能源合作，将科技创新、数字经济、网络电商作为新的合作增长点，就跨界资源利用和保护、跨界自然保护区建设开展有效合作。

我和普京总统达成共建“一带一路”同欧亚经济联盟对接共识。同时，共建“一带一路”同普京总统倡议的“大欧亚伙伴关系”理念相通，两大倡议可以相互支持，相互促进，并行不悖。相信这将有力推动区域经济融合，有利于实现共同的可持续发展。

女士们、先生们、朋友们！

可持续发展是社会生产力发展和科技进步的必然产物，契合世界上绝大多数国家的共同诉求。中国人讲：“志之所趋，无远弗届。”各国人民对美好生活的向往，谁都无法阻挡。中方愿继续同国际社会一道，将郑重的承诺转化为具体行动，携手开辟崭新的可持续发展之路。

第一，我们要坚持共商共建共享，合力打造开放多元的世界经济。中国将不断扩大对外开放，放宽市场准入，营造公平竞争的市场环境。我们将旗帜鲜明推进经济全球化进程，维护多边贸易体制，致力解决世界经济发展不平衡不平等问题，愿在平等和相互尊重基础上，同各方开展贸易合作，实现共赢。我们将推动共建“一带一路”同落实联合国2030年可持续发展议程协同增效，促进南南合作援助基金、中国—联合国和平与发展基金等发挥应有作用，为广大发展中国家创造更多机会。中方愿同各国分享包括5G技术在内的最新科研成果，共同培育新的核心竞争力，转变经济增长模式。

第二，我们要坚持以人为本，努力建设普惠包容的幸福社会。提高人民生活水平是各国政府的首要任务。今年，中国将继续打好精准脱贫攻坚战，力争2020年实现农村贫困人口全部脱贫。努力实现新增就业1100万人以上。大力扶持职业教育，支持志愿服务、慈善事业健康发展，保障弱势群体合法权益。我们也愿同各国就减贫、社保等课题加强交流合作，互学互鉴，为各国人民带来更大获得感、幸福感、安全感。

第三，我们要坚持绿色发展，致力构建人与自然和谐共处的美丽家园。俄罗斯著名作家陀思妥耶夫斯基有句名言：“美能拯救世界。”为子孙后代留下碧水蓝天的美丽世界是我们义不容辞的责任。中国的发展绝不会以牺牲环境为代价。我们将秉持绿水青山就是金山银山的发展理念，坚决打赢蓝天、碧水、净土三大保卫战，鼓励发展绿色环保产业，大力发展可再生能源，促进资源节约集约和循环利用。我们也将在对外合作中更加注重环保和生态文明，同各方携手应对全球气候变化、生物多样保护等迫切问题，落实好应对气候变化《巴黎协定》等国际社会共识。

女士们、先生们、朋友们！

和平与发展仍然是当今时代主题，人类的命运从没有像今天这样紧密相联，各国的利益从没有像今天这样深度融合，和平、发展、合作、共赢的时代潮流不可阻挡。同时，随着逆全球化和霸权主义、强权政治抬头，国际社会面临的新课题、新挑战也与日俱增。人类再次站在了历史的十字路口。可持续发展是破解当前全球性问题的“金钥匙”，同构建人类命运共同体目标相近、理念相通，都将造福全人类、惠及全世界。中国愿继续同各方携手努力，秉持可持续发展理念，体现人类命运共同体担当，倡导多边主义，完善全球治理，共同促进地球村持久和平安宁，共同创造更加繁荣美好的世界。

谢谢大家。

（新华社圣彼得堡6月7日电）

千磨万击还坚劲

——习近平主席对俄罗斯进行国事访问并出席第二十三届圣彼得堡国际经济论坛取得丰硕成果

新华社圣彼得堡6月7日电　2019年6月5日至7日，国家主席习近平应邀对俄罗斯进行国事访问并出席第二十三届圣彼得堡国际经济论坛。行程结束之际，国务委员兼外交部长王毅向随行记者介绍此访情况。

王毅说，在中俄建交70周年的历史节点，在世界百年变局的关键当口，习近平主席这次访俄之旅继往开来，影响深远。访问期间，习近平主席同普京总统深入规划两国全方位合作，引领中俄关系迈入新时代；在圣彼得堡国际经济论坛精辟阐述可持续发展主张，推动国际合作踏上新征程。这次访问释放的明确信号是，中俄深化互信协作的共识牢不可破，中国倡导互利共赢的信念坚不可摧，任尔乱云飞渡、凭他风吹浪打，千磨万击还坚劲，为大国关系确立稳定性，为全球发展注入新活力，为国际社会增添正能量。

不到3天时间里，习近平主席辗转莫斯科、圣彼得堡两地，出席近20场活动，政经文相济，双多边兼顾，叙友谊、聚共识、促合作，取得丰硕成果。国内外舆论高度关注，认为中国作为负责任的大国，在对外交往中讲信修睦、弘义融利，在国际社会深得人心、广获支持。

一、发挥元首引领作用，开启中俄关系新时代

王毅说，得益于两国元首密切交往和战略引领，中俄关系近年取得长足发展，进入历史最好时期。此访是习近平主席担任中国国家主席以来第八次到访俄罗斯，也是连任国家主席后首次对俄罗斯进行国事访问，受到普京总统隆重热情接待。除大小范围正式会谈，两国元首还在圣彼得堡长时间晤谈，在高度信任、亲密友好的气氛中，就双边关系和国际形势的全局性、长期性、战略性问题充分交换意见。在见证两国历史情谊的莫斯科大剧院，习近平主席同普京总统一道出席中俄建交70周年纪念大会并发表重要讲话，回顾历史总结经验，面向未来规划蓝图。两国元首签署联合声明，宣布发展中俄新时代全面战略协作伙伴关系，实现两国关系与时俱进、提质升级，成为此访最重要的政治成果。习近平主席从战略维度和宏观角度把握中俄关系定位和未来发展，强调要以互信为基石，筑牢彼此战略依托；要深化利益交融，并肩实现同步振兴；要促进民心相通，夯实世代友好基础；要更加担当有为，维护世界和平安宁。这些重要主张得到普京总统完全赞同。两国元首的政治共识将推动中俄关系大踏步迈入新时代，在更高水平实现更大发展。“交得其道，千里同好”。中俄关系经过70年风云变幻考验，已成功走出一条正确的大国、邻国相处之道，愈加成熟、稳定、坚韧，不断展现新气象新风貌，树立了相互尊重、公平正义、合作共赢的新型国际关系典范。

二、巩固政治互信优势，提升中俄协作水平

在当今大国关系中，中俄关系体现出了最高水平的相互信任和战略协作，成为维护世界和平安全的中流砥柱。当前世界格局加速演变，单边霸凌行径横行，中俄面临的外部风险和共同挑战上升。习近平主席洞观天下，强调无论过去、现在还是将来，中俄都是搬不走的好邻居、拆不散的真伙伴；双方要以邻为伴，守望相助，更加紧密、坚定地站在一起。普京总统表示，国际形势越是复杂多变，俄中两国越要巩固和深化政治互信，加强在国际事务中的协调协作；我们不能满足已取得的成就，还要把两国关系发展得更好。双方一致同意，要深化政治互信，加强战略沟通，加大相互支持，牢牢把握中俄关系向前发展的战略方向；要秉持公平正义，坚持责任道义，体现担当仗义，坚定捍卫以联合国为核心、以国际法为基础的国际体系。两国元首就重大国际和地区问题深入对表，并签署关于加强全球战略稳定的联合声明，发出中俄在战略安全领域共同应对挑战、在地区安全热点问题上加强战略协作、推动世界多极化和国际关系民主化的一致声音，彰显两国关系的高水平和两国合作的特殊性、战略性、全球性。事实证明，中俄加强团结协作是着眼双方长治久安和发展振兴作出的战略抉择，是保持全球战略稳定和国际力量对比均衡的现实需要，符合两国和国际社会根本利益，不针对第三方，也绝不受第三方挑拨和干扰，势头不可阻挡，作用不可替代，前景不可限量。

三、弘扬睦邻友好传统，拉紧中俄利益纽带

习近平主席同普京总统、梅德韦杰夫总理全面规划中俄务实友好合作，谋划顶层设计，勾勒具体部署，同意本着开拓创新、互利共赢精神，进一步推动两国发展战略紧密对接、发展利益深层融合、民心民意亲密交融。双方将继续开展共建“一带一路”同欧亚经济联盟对接，相互支持共建“一带一路”倡议和大欧亚伙伴关系倡议，协同促进地区一体化和区域经济融合发展。双方将持续推进战略性大项目，深挖新兴领域合作潜力，发挥地方经济互补优势，实现经贸合作提质增量，推动双边贸易额向2000亿美元迈进。两国元首共同参观长城汽车图拉州工厂下线汽车展，在中俄能源商务论坛上就深化能源合作提出指导性意见，年内还将通过视频连线见证中俄东线天然气管道这一世纪工程的竣工通气仪式。双方商定2020至2021年举办中俄科技创新年，联合提升自主研发能力。两国元首还亲力亲为厚植世代友好的民意根基。继今年4月见证清华大学向普京总统授予名誉博士学位后，习近平主席此次访俄期间接受了普京总统母校圣彼得堡国立大学名誉博士学位，书写中俄元首交往和人文教育交流又一佳话。两国元首出席莫斯科动物园熊猫馆开馆仪式，向俄罗斯人民隆重推出友谊使者，成为庆祝中俄建交70周年系列活动一大亮点。两国元首还共同见证了经贸、能源、科技、航天、农业、教育等广泛领域近30份双边合作文件的签署，显示全方位、深层次、多领域的中俄互利合作格局正在形成，将更好造福两国和两国人民。

四、阐释发展合作主张，展现中国责任担当

圣彼得堡国际经济论坛是各方共商世界经济发展的重要平台。本届论坛以“打造可持续发展议程”为主题，具有重要现实意义。习近平主席指出，可持续发展是破解当前全球性问题的“金钥匙”，是各方最大利益契合点和最佳合作切入点。习近平主席围绕联合国2030年可持续发展议程明确的经济增长、社会发展、环境保护三大任务，系统阐述加强国际发展合作的倡议主张，呼吁一要坚持共商共建共享，合力打造开放多元的世界经济；二要坚持以人为本，努力建设普惠包容的幸福社会；三要坚持绿色发展，致力构建人与自然和谐共处的美丽家园。习近平主席强调，中国将不断扩大对外开放，维护多边贸易体制，在平等和相互尊重基础上开展贸易合作；愿同各国分享包括5G技术在内的最新科研成果，就减贫、社保等课题加强交流合作；将在对外合作中更加注重环保和生态文明，携手应对全球气候变化等迫切问题。习近平主席指出，共建“一带一路”同2030年可持续发展议程高度契合，要推动两者有效对接、协同增效，为广大发展中国家创造更多机会。习近平主席的讲话高屋建瓴、坦荡坚定，有力提振了国际社会对中国和全球可持续发展前景的信心。各方普遍认为，中国不搞本国优先的自私哲学，不搞你输我赢的零和博弈，而是将自身发展寓于全球发展，在同各国良性互动中实现普惠共赢，将不断为世界经济提供市场、添加动力、创造机遇。

王毅最后说，今年是中华人民共和国成立70周年。70年来，在党的领导下，中国外交走过波澜壮阔的历程，取得举世瞩目的成就。放眼当今寰宇，和平与合作潮流浩荡向前，世界多极化、经济全球化不可逆转，同时新课题新挑战层出不穷，不确定不稳定因素明显增多。中国外交的征程不会风平浪静，还会遇到各种艰难险阻。人间正道是沧桑。在这样一个风云激荡的时代，我们要以习近平外交思想为指引，不为任何风险所惧，不为任何困难所阻，始终站在历史前进的正确一边，始终站在绝大多数国家共同利益一边，坚定不移推动构建新型国际关系和人类命运共同体，不断开创新时代中国外交新局面，为实现中华民族伟大复兴、促进世界和平发展作出新的更大贡献。

《平“语”近人——习近平喜欢的典故》俄罗斯受众见面会在圣彼得堡举行

新华社圣彼得堡6月7日电　（记者鲁金博）　6月6日，《平“语”近人——习近平喜欢的典故》俄罗斯受众见面会在圣彼得堡新城电台举行。中宣部副部长、中央广播电视总台台长慎海雄，俄罗斯总统地区经济一体化顾问格拉济耶夫，俄罗斯卫星通讯社国际合作局局长普什科夫，以及100多位来自莫斯科和圣彼得堡的政府、工商、媒体等各界人士出席交流活动。

慎海雄在回答圣彼得堡受众提问时表示，习近平主席与普京总统共同签署的《中华人民共和国和俄罗斯联邦关于发展新时代全面战略协作伙伴关系的联合声明》，标志着两国关系提质升级、揭开了新篇章。在当今复杂严峻的国际环境下，站在两国关系历史新起点，两国媒体要承担更大责任，推动社会、经济、文化的发展。《平“语”近人——习近平喜欢的典故》（俄语版）节目在俄播出后获得广泛的良好受众反应，充分说明双方媒体合作潜力巨大。节目所传达的习近平主席治国理政的理念，对于外国受众了解当代中国很有助益。

格拉济耶夫指出，习近平主席从中华传统文化中汲取智慧并将其运用于治国理政，这些宝贵经验也给俄罗斯经济社会的发展带来了启示。他同时表示，在俄中两国的交往过程中存在广泛的相互理解，没有任何分歧。正义和公平是两国文化的共同精髓。因此，以《平“语”近人——习近平喜欢的典故》（俄语版）为代表的文化交流项目对于两国民众均具有很强的吸引力。

《平“语”近人——习近平喜欢的典故》（俄语版）是由中央广播电视总台精心制作推出的多媒体节目。除全俄广播电视公司新闻频道、圣彼得堡大亚洲电视等连续播出外，20集音频节目已在圣彼得堡新城电台完成首轮播出。系列音频节目分为“家风”“为民”“立德”等主题，聚焦习近平主席在一系列重要讲话、文章、谈话中引用过的中国古籍中的经典名句，通过原声再现、名句解析、引申故事等内容呈现，从一个侧面向俄罗斯受众反映习近平主席治国理政的要义，以民为本、家国天下的情怀，展示中华优秀传统文化的博大精深。

在当天活动上，慎海雄还向格拉济耶夫颁发“中俄头条”智库专家委员会俄方总顾问聘书。

中国中央广播电视总台与俄罗斯会展基金会签署战略合作协议

《中俄友好城市》系列微视频发布会举行

本报莫斯科6月7日电　记者赖毅报道：当地时间6月7日，中国中央广播电视总台与俄罗斯会展基金会在圣彼得堡签署战略合作协议，《中俄友好城市》系列微视频发布会也同时举行。中共中央宣传部常务副部长王晓晖，中共中央宣传部副部长、中央广播电视总台台长慎海雄，中国驻俄罗斯使馆及中俄两国媒体代表等参加活动。

根据中央广播电视总台与俄罗斯会展基金会签署的协议，双方将在圣彼得堡国际经济论坛和东方经济论坛框架下，秉承平等、互惠、相互公开的原则，在中俄两国媒体领域加深合作，双方将加强新闻信息交流、推介各自举办的相关活动、为两国受众提供更多客观真实的媒体信息。

慎海雄在致辞中表示，在中俄新时代全面战略协作伙伴关系向更高水平更大发展迈进的大背景下，双方媒体要主动作为，开展更多具有战略意义的合作，在国际舆论场发出更多正义之声。

俄罗斯会展基金会主席兼首席执行官亚历山大·斯图格列夫感谢中央广播电视总台作为媒体合作伙伴对圣彼得堡国际经济论坛的有力支持，并表示将在双方协议框架下进一步加深双方的合作，推动俄中经济文化交流。

当天，中央广播电视总台还在圣彼得堡国际经济论坛上主办了《中俄友好城市》系列微视频发布会。作为中俄两国媒体加深合作的积极探索和实践，系列微视频以三维动画短片方式，向俄罗斯青年和网民介绍中俄两国友好城市间的人文交流，加深俄罗斯受众对中国城市的了解和认知。

《中俄友好城市》系列微视频将于2019年中国国庆节前夕在中俄两国国家电视台的频道、官网、社交平台账号等多媒体端口同步发布。

（上接第一版）圣彼得堡国立大学是世界知名学府，历史悠久，名师荟萃，英才辈出，为俄罗斯及世界科学、文化、教育发展作出了杰出贡献，也培养了大批精通汉语和中华文化的汉学家。教育合作是增进人民了解和友谊的重要渠道。近年来，圣彼得堡国立大学同中国高校开展密切交流合作，有力推动了中华文化在俄罗斯的传播，有力促进了俄罗斯研究在中国的发展。

习近平指出，今年4月，我在北京见证了清华大学向普京总统颁授名誉博士学位。清华大学和圣彼得堡国立大学分别是两国优秀高校代表，也是我和普京总统的母校。两校分别向对方国家元首颁授名誉博士学位，既是双方教育和人文领域密切交流的例证，更是中俄关系高水平的重要体现。希望双方不断扩大教育领域交流合作，广泛传播各自优秀文化，兼容并蓄，互学互鉴，为两国各自发展建设培养更多优秀人才。

习近平强调，青年是人类进步的希望，也是中俄友好的未来。今年是中俄建交70周年，两国关系迈入新时代。两国青年要勇于担负时代赋予的使命，携手努力，互勉共进，将实现自身理想融入两国发展振兴和两国人民世代友好的伟大事业中，为中俄新时代全面战略协作伙伴关系发展作出自己的贡献。

普京致辞表示，很荣幸习近平主席被我的母校授予名誉博士学位，我向习近平主席表示衷心祝贺。习近平主席为推动俄中关系深入发展作出了重要贡献，在国际关系领域提出一系列重要倡议，并亲自推动实施。习近平主席提出的共建“一带一路”倡议赢得了国际社会的广泛支持和参与。圣彼得堡国立大学等俄罗斯顶尖学术机构同中国一流学术机构开展了富有成效的交流合作，我们两国人民不断增进彼此了解，必将推动俄中关系深入发展。

仪式在现场师生合唱《国际学生歌》中结束。仪式结束后，俄罗斯学生向习近平赠送油画作品，中国留学生向普京赠送油画作品。

两国元首还共同参观了门捷列夫工作室。

丁薛祥、杨洁篪、王毅、何立峰等参加。

当地时间6日下午，习近平乘专机离开莫斯科，抵达圣彼得堡，出席第二十三届圣彼得堡国际经济论坛。习近平在圣彼得堡机场受到俄罗斯高级官员热情迎接。离开莫斯科时，俄罗斯政府在机场举行欢送仪式。军乐团奏中俄两国国歌。习近平检阅俄罗斯三军仪仗队及分列式。